



B1.20 Bij de apotheek

- Symptomen bespreken met uw apotheker
- Lees het recept van uw arts

De apotheek	(A farmácia)	De symptomen verlichten	(Aliviar os sintomas)
De apotheker	(O farmacêutico)	Genezen	(Curar)
Het doktersvoorschrift	(A receita médica)	Behandelen	(Tratar)
De drug	(A droga)	Met medicijnen behandelen	(Tratar com medicamentos)
Het vaccin	(A vacina)	Innemen	(Tomar (medicação))
De antibiotica	(Os antibióticos)	Aanbrengen (van)	(Aplicar (de))
De hoofdpijn	(A dor de cabeça)	Afhelpen van	(Aliviar)
De koorts meten	(Medir a febre)	Verkouden worden	(Pegar um resfriado)
Zich misselijk voelen	(Sentir-se enjoado)	Langer dan nodig gebruiken	(Usar por mais tempo do que o necessário)
Zich beter voelen	(Sentir-se melhor)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Een Nederlands **onderzoek** laat zien dat een leefstijlprogramma bij reuma en artrose veel kan doen. De **onderzoeker** werkte met plantaardige voeding, beweging, ontspanning en goede slaap. Bij een deel van de deelnemers ging de ziekteactiviteit **naar beneden** en hadden mensen minder pijn. De **behandeling** bleek voor sommigen even **effectief** als een medicijn. In de controlegroep veranderde *er* niets.

*Uma **pesquisa** holandesa mostra que um programa de estilo de vida pode fazer muito na artrite reumatoide e na artrose. O **pesquisador** trabalhou com alimentação à base de plantas, exercício, relaxamento e bom sono. Em parte dos participantes, a atividade da doença **diminuiu** e as pessoas tiveram menos dor. O **tratamento** mostrou-se, para alguns, tão **eficaz** quanto um medicamento. No grupo de controle, nada mudou.*

1. Welke aanpak kreeg één groep deelnemers tijdens de studie?
 - a. Een streng dieet zonder beweging of slaapadvies
 - b. Een programma met plantaardige voeding, beweging, stressreductie en slaap
 - c. Een operatie aan de gewrichten
 - d. Alleen extra pijnstillers van de apotheek
2. Wat gebeurde er bij veel deelnemers met reuma en artrose na de interventie?
 - a. De ziekteactiviteit ging naar beneden en ze functioneerden beter
 - b. Ze moesten allemaal stoppen met werken door bijwerkingen
 - c. De ziekte verdween bij iedereen helemaal
 - d. Ze kregen juist meer pijn en stijfheid

1-b 2-a



2. Gramática: O advérbio: er

O advérbio er é usado de diferentes maneiras: para sujeitos indefinidos, preposições, numerais e locais.

Gebruik (Uso)	Voorbeeld (Exemplo)
als plaatsvervanger (como substituto)	Zie je die apotheek? ik heb er gewerkt. (<i>Vês aquela farmácia? Eu trabalhei lá.</i>)
als een onbepaald onderwerp (como sujeito indefinido)	Of ik de apotheker ken? Ja, ik heb er mee op school gezeten. (<i>Se eu conheço o farmacêutico? Sim, andei na escola com ele.</i>)
als voorlopig onderwerp (como sujeito provisório)	Er zijn veel medicijnen op de markt. (<i>Há muitos medicamentos no mercado.</i>)
Er (voor locatie of ervaring (para localização ou experiência))	Heb je al eens een vaccin laten zetten? Ja, ik heb er veel last van gehad. (<i>Já tomaste alguma vacina? Sim, tive muitos efeitos disso / sofri muito com isso.</i>)
+ voorzetsel (+ preposição)	Waar is het doktersvoorschrift? Ik zit erop . (<i>Onde está a receita do médico? Estou em cima dela.</i>)
voor telwoorden (para numerais)	Hoeveel vitaminen neem jij? Ik neem er twee. (<i>Quantas vitaminas tomas? Eu tomo duas.</i>)
+ worden (+ worden)	Er wordt met medicijnen behandeld. (<i>É tratado com medicamentos.</i>)

Se er estiver imediatamente antes da preposição, escreve-se er junto da preposição (por exemplo erop, erover, erin, erbij, etc.).

- _____ zijn vandaag geen antibiotica meer op voorraad. (*Hoje já não há antibióticos em estoque.*)
 a. Die b. Er c. Daar d. Het
- Hoeveel tabletten moet ik per dag innemen? Ik neem _____ drie. (*Quantos comprimidos devo tomar por dia? Eu tomo três.*)
 a. het b. daar c. er d. ze

1. Er 2. er

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Ik heb veel last van die bijwerking gehad.

(*Eu tive muitos problemas com isso.*)

- Ik heb drie afspraken bij de tandarts deze maand.

(*Eu tenho três este mês.*)

- In de wachtruimte staan veel mensen.
- _____

(Há muitas pessoas na sala de espera.)

1. Ik heb er veel last van gehad. **2.** Ik heb er deze maand drie. **3.** Er staan veel mensen in de wachtruimte.

Corrija o erro

1. Ik heb er veel last van na dat medicijn.

Eu tenho depois desse remédio muito incômodo com isso.

2. Ik neem er al twee van die vitamines.

Eu tomo dois desses vitaminas.

1. Ik heb na dat medicijn er veel last van. **2.** Ik neem er twee van die vitamines.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. het doktersvoorschrift | 1. Een medicijn slikken of een tablet gebruiken - je neemt het met water. |
| b. de antibiotica | 2. Medicijnen tegen bacteriën; je gebruikt er meestal een kuur van. |
| c. innemen | 3. Papier van de arts dat je aan de apotheek laat zien. |

a-3 b-2 c-1



2. Mensagem da farmácia: sua receita e orientações (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: innemen, symptomen, doktersvoorschrift, apotheek, antibiotica



Uw huisarts heeft een (1) _____ naar onze (2) _____ gestuurd. Controleer in de app of op de verpakking hoe u het middel moet (3) _____ en maak de kuur af. Bij (4) _____ geldt: gebruik ze niet langer dan nodig en deel ze niet met anderen.

Heeft u klachten zoals hoofdpijn, koorts of misselijkheid? Meet zo nodig uw temperatuur en neem contact op als de klachten na drie dagen niet minder zijn of als u zich plotseling slechter voelt. Wij geven uitleg over bijwerkingen en tips om de (5) _____ te verlichten. Als u er eerder al last van had, vermeld dat bij het ophalen.

Seu médico de família enviou uma receita médica para a nossa farmácia. Verifique no aplicativo ou na embalagem como você deve tomar o medicamento e complete o tratamento. No caso de antibióticos: não os use por mais tempo do que o necessário e não os compartilhe com outras pessoas.

Você tem queixas como dor de cabeça, febre ou náusea? Meça a temperatura, se necessário, e entre em contato se as queixas não diminuírem após três dias ou se você se sentir subitamente pior. Fornecemos explicações sobre efeitos colaterais e dicas para aliviar os sintomas. Se você já teve isso antes, mencione ao retirar.

(1) doktersvoorschrift, (2) apotheek, (3) innemen, (4) antibiotica, (5) symptomen

1. Welke adviezen geeft de apotheek over het gebruik van antibiotica en wanneer moet u contact opnemen bij klachten?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft een doktersvoorschrift meegenomen naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De apotheker raadt aan te stoppen met de antibiotica zodra de spreker zich beter voelt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker krijgt naast antibiotica ook een middel tegen de klachten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Escolha a solução correta

1. Na drie dagen antibiotica innemen _____ ik me eindelijk beter gevoeld.
(Depois de tomar antibióticos durante três dias, finalmente me senti melhor.)
a. heeft b. had c. heb d. ben
2. De apotheker vraagt of ik er al eens last van _____ gehad na een vaccin.
(O farmacêutico pergunta se eu já tive isso alguma vez depois de uma vacina.)
a. heeft b. had c. heb d. ben
3. De arts zegt dat de wond goed _____ genezen sinds ik er zalf op heb aangebracht.
(O médico diz que a ferida cicatrizou bem desde que eu apliquei pomada nela.)
a. heb b. heeft c. was d. is

1. heb 2. heb 3. is

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Antibiotica ophalen met recept

Apotheker Goedemiddag, waarmee kan ik u helpen?

(Sanne): (Boa tarde, em que posso ajudá-lo(a)?)

Klant (Murat): Goedemiddag, ik heb een doktersvoorschrift voor antibiotica. Ik heb al een paar dagen koorts en flinke hoofdpijn.

(Boa tarde, tenho uma receita médica para antibióticos. Estou com febre e uma forte dor de cabeça há alguns dias.)

Apotheker Ik zie het. U moet één tablet drie keer per dag innemen met water. Maak de hele kuur af, ook als u zich na twee dagen al beter voelt.

(Sanne): (Estou vendo. Você deve tomar um comprimido três vezes ao dia com água. Faça o tratamento completo, mesmo que você já se sinta melhor depois de dois dias.)

(Sanne): (Estou vendo. Você deve tomar um comprimido três vezes ao dia com água. Faça o tratamento completo, mesmo que você já se sinta melhor depois de dois dias.)

Klant (Murat): Oké. En misselijkheid — is dat een veelvoorkomende bijwerking? Ik wil vooral dat de symptomen minder worden.

(Ok. E náusea — isso é um efeito colateral comum? Eu quero principalmente que os sintomas diminuam.)

Apotheker Misselijkheid komt soms voor. Dan kunt u de tablet tijdens of na de maaltijd innemen en dagelijks uw temperatuur meten. Gebruik de antibiotica niet langer dan nodig en overleg eerst als u andere medicijnen gebruikt.

(Sanne): (Às vezes ocorre náusea. Nesse caso, você pode tomar o comprimido durante ou após a refeição e medir sua temperatura diariamente. Não use os antibióticos por mais tempo do que o necessário e consulte antes se estiver usando outros medicamentos.)

1. Welke klachten noemt Murat, en welk advies geeft Sanne over het innemen van de antibiotica?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Op het etiket staat dat ik het ... keer per dag moet innemen. / Kunt u uitleggen waarvoor dit medicijn is en hoe ik het moet gebruiken? / Ik weet niet zeker of ik dit langer dan nodig moet gebruiken.

1. U staat bij de apotheek zonder afspraak en voelt zich al een paar dagen misselijk en verkouden. Welke symptomen noemt u en wat vraagt u aan de apotheker?

2. U heeft een doktersvoorschrift voor antibiotica gekregen. Welke informatie leest u op het etiket en wat doet u als u twijfelt over de manier van innemen?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Beste meneer Van Dijk,

Wij hebben uw **doktersvoorschrift** ontvangen. Het medicijn ligt vanaf vanmiddag klaar bij **Apotheek De Brug**. Het gaat om **antibiotica** en een neusspray.

Wilt u bij het ophalen even aangeven welke **symptomen** u nu nog heeft (bijv. koorts, hoofdpijn, misselijk)? Dan kan de apotheker uitleg geven over het **innemen** en mogelijke bijwerkingen. Als u al andere medicijnen gebruikt, horen we dat ook graag.

Met vriendelijke groet,

Sanne Jansen

Apothekersassistente



Escreva uma resposta apropriada: *Ik heb nog last van ..., maar ik voel me al iets beter. / Kunt u uitleggen hoe vaak ik de antibiotica moet innemen en hoe lang? / Ik gebruik er daarnaast ook ... bij (bijvoorbeeld paracetamol). Is dat veilig?*

Verbos importantes	Nemen (<i>nemen</i>)	Zich beter voelen (<i>sentir se melhor</i>)	Genezen (<i>curar</i>)
	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	heb genomen	heb me beter gevoeld	heb genezen
jij/je	hebt genomen	hebt je beter gevoeld	hebt genezen
hij/zij/ze/het	heeft genomen	heeft zich beter gevoeld	heeft genezen
wij/we	hebben genomen	hebben ons beter gevoeld	hebben genezen
jullie	hebben genomen	hebben jullie beter gevoeld	hebben genezen
zij/ze	hebben genomen	hebben zich beter gevoeld	hebben genezen